

VOCO

Arabesk® Flow

EN Instructions for use In accordance with DIN EN ISO 4049

Product description:

Arabesk Flow is a flowable, light-curing and radiopaque glass ceramic micro-hybrid composite. It is suited for filling anterior and posterior teeth. Due to its low viscosity **Arabesk Flow** provides good wetting and adaptation to tooth substance. **Arabesk Flow** cures under halogen or LED lights. **Arabesk Flow** can be polished to a high gloss and exhibits high durability and color stability. **Arabesk Flow** contains 64 % inorganic fillers (highly disperse silica, submicron filler particles of 0.7 µm mean grain size (barium/strontium borosilicate)).

Shades:
A2, A3, A3.5

- Indications:**
- Fillings with minimally invasive preparation technique
 - Filling small cavities and extended fissure sealing
 - Replacement fillings for cavities with undercuts
 - Filling class III to V including V-shaped defects and cervical caries
 - Repairing fillings and veneers
 - Luting translucent prosthetics (e. g. porcelain-only-crowns etc.)

Preparation:

Clean the teeth to be treated. If required mark contact points. Allow the material to reach room temperature before use.

Shade selection:

To select a shade, compare the enclosed shade guide with the cleaned tooth before anaesthesia. Moisten the **Arabesk Flow** shade sample and tooth and select the shade, preferably in daylight.

Cavity preparation:

In principle, cavity preparation should be carried out according to the rules of adhesive filling therapy and should be minimally invasive to conserve healthy tooth substance. Bevel the enamel margins on anteriors. Clean and dry the cavity afterwards. Non-carious cervical lesions do not have to be prepared; thorough cleaning is sufficient here.

Creating a dry working field:

Ensure that the work area is sufficiently dry. Use of a rubber dam is recommended.

Matrix placement:

Take appropriate measures for areas where the applied **Arabesk Flow** can flow away. Translucent matrices that are wedged in the approximal area are advantageous. Minimal separation facilitates the shaping of the approximal contact and placement of the matrix.

Pulp protection:

A suitable pulp-protective liner that can be covered with a stable cement, if necessary, should be applied in close proximity to the pulp.

Bond material:

Arabesk Flow is used in the adhesive technique with a dentine-enamel bond. All light-curing bond materials can be used. Follow the respective instructions for use with regard to preparation (etching technique) and application.

Application of Arabesk Flow:

Syringe: Lock the enclosed application tip on the syringe with a clockwise turn and directly apply **Arabesk Flow**. For fillings with a thickness of over 2 mm, apply and cure in layers.

Caps: Remove protective cap. Insert Caps into the opening of the dispenser (follow the instructions for use). Apply **Arabesk Flow** directly into the cavity by slightly and evenly pressing the levers of the dispenser together.

Light-curing:

Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing the material. The curing time is as follows when using an LED- / halogen light with a minimum light-output of 500 mW/cm²

- 40 s for shades A2, A3, A3.5

Hold the light emission tip of the device as close as possible to the surface of the filling. Otherwise, the curing depth may be reduced. Incomplete curing may lead to discolouration and discomfort.

Finishing:

The restoration can be finished and polished immediately after removing the matrices (e.g., fine or extra-fine diamond bur, polisher). The tooth should be fluoridated as a final step.

Information, precautionary measures:

- **Arabesk Flow** contains Bis-GMA, diurethane dimethacrylate, BHT, TEGDMA. **Arabesk Flow** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- The enclosed application tips are intended for a single use and must be disposed of after only one use. Return the cap to the syringe after use.
- Use each **Arabesk Flow** Caps for one patient only!
- Phenolic substances, especially preparations containing eugenol or thymol, interfere with the curing of filling composites. Avoid the use of zinc oxide eugenol cements or other eugenol-containing materials in combination with filling composites.

Storage:

Store at temperatures of 4 °C to 28 °C. To avoid exposure to light and potentially resulting polymerisation, syringes should be closed immediately after dispensing. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE Gebrauchsanweisung Entspricht DIN EN ISO 4049

Produktbeschreibung:

Arabesk Flow ist ein fließfähiges, lichthärtendes und röntgensichtbares Glaskeramik Micro-Hybrid-Komposit. Es eignet sich für die Füllungstherapie im Front- und Seitenzahnbereich. Aufgrund seiner niedrigen Viskosität weist **Arabesk Flow** eine sehr gute Benetzung und Adaption an der Zahnschubstanz auf. Das Füllungsmaterial härtet durch Halogen- oder LED-Licht aus. **Arabesk Flow** ist hochglanzpolierbar und zeichnet sich durch hohe Festigkeit und Farbstabilität aus. **Arabesk Flow** enthält 64 % anorganische Füllstoffe (hochdisperses Siliciumdioxid, Kleinstpartikelfüllstoffe mit einer mittleren Korngröße von 0,7 µm (Barium/Strontium-borosilikat)).

Farben:
A2, A3, A3.5

Indikationen:

- Füllungen mit minimalinvasiver Präparationstechnik
- Füllungen von kleinen Kavitäten und bei erweiterter Fissurenversiegelung
- Ersatzfüllungen bei Kavitäten mit Unterschritten
- Füllungen der Klassen III bis V einschließlich keilförmiger Defekte und Zahnhalskaries
- Füllungsreparaturen, Reparatur von Verblendungen
- Befestigung lichtdurchlässigen Zahnersatzes (z. B. Vollkeramikronen usw.).

Vorbereitung:

Zu behandelnde Zähne reinigen. Gegebenenfalls okklusale Kontaktpunkte markieren. Vor der Anwendung Material auf Raumtemperatur bringen.

Farbauswahl:

Zur Farbauswahl die beigefügte Farbskala mit dem gereinigten Zahn vor der Anästhesie vergleichen. Dazu **Arabesk Flow** Farbmuster und Zahn anfeuchten und die Farbe möglichst bei Tageslicht aussuchen.

Kavitätenpräparation:

Grundsätzlich sollte die Kavitätenpräparation nach den Regeln der adhäsiven Füllungstherapie und minimalinvasiv zur Schonung gesunder Zahnhartsubstanz erfolgen. Bei Frontzahnversorgungen die Schmelzränder anschrägen. Anschließend Kavität reinigen und trocknen. Kariesfreie Läsionen im Zahnhalsbereich brauchen nicht präpariert zu werden, hier ist eine gründliche Reinigung ausreichend.

Trockenlegung:

Für ausreichende Trockenlegung sorgen. Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.

Matrize platzieren:

Treffen Sie in Bereichen, wo das gelegte **Arabesk Flow** abfließen kann, entsprechende Maßnahmen. Vorteilhaft sind transluzente Matrizen, die im approximalen Bereich verteilt werden. Minimale Separation erleichtert die Approximalkontaktgestaltung und das Anlegen der Matrize.

Pulpaschutz:

Im pulpenahen Bereich sollte ein geeigneter Pulpaschutz appliziert werden, der gegebenenfalls mit einem stabilen Zement überschichtet wird.

Bondmaterial:

Arabesk Flow wird in der Adhäsivtechnik mit einem Dentin-Schmelzbond angewandt. Es können alle lichthärtenden Bondingmaterialien verwendet werden. Bezüglich der Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

Application of Arabesk Flow:

Spritze: Beigefügte Applikationskanüle durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der Spritze arretieren und **Arabesk Flow** direkt applizieren. Füllungen über 2 mm Dicke schichtweise applizieren und aushärten. **Caps:** Schutzkappe entfernen. Caps in die Öffnung des Dispensers (entsprechende Gebrauchsanweisung beachten) einlegen.

Arabesk Flow durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken der Dispenserhebel direkt in die Kavität applizieren.

Lichthärtung:

Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Aushärtezeit beträgt bei Verwendung einer LED-/Halogenlampe mit einer Lichtleistung von mindestens 500 mW/cm²

- 40 s für die Farben A2, A3, A3.5

Das Lichtaustrittsfenster der Lampe so nah wie möglich an die Füllungsoberfläche bringen, sonst ist mit einer schlechteren Durchhärtung zu rechnen. Eine ungenügende Aushärtung kann zu Verfärbungen und Beschwerden führen.

Ausarbeitung:

Die Ausarbeitung und Politur der Füllung kann unmittelbar nach dem Entfernen der Formhilfen erfolgen (z. B. feine bzw. extrafeine Diamantschleifer, Polierer). Zum Abschluss sollte der Zahn fluoridiert werden.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- **Arabesk Flow** enthält Bis-GMA, Diurethandimethacrylat, BHT, TEGDMA. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Arabesk Flow** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Die beiliegenden Applikationskanülen sind für den Einzelgebrauch gedacht und müssen nach jeder Anwendung entsorgt werden. Spritzenverschluss nach Gebrauch wieder aufsetzen.
- **Arabesk Flow** Caps jeweils nur für einen Patienten verwenden!
- Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen der Füllungskunststoffe. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungskunststoffen ist daher zu vermeiden.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 28 °C. Spritzen nach der Materialentnahme sofort verschließen, um Lichteinwirkung und dadurch bedingte Polymerisation zu verhindern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR Mode d'emploi Conforme à la norme DIN EN ISO 4049

Description du produit :

Arabesk Flow est un composite céramique-verre microhybride fluide, photopolymérisable et radio-opaque. Il est apte pour les obturations des secteurs antérieurs et postérieurs. En raison de la faible viscosité, **Arabesk Flow** présente une adaptation excellente aux tissus dentaires et les mouille parfaitement. Le matériau d'obturation est polymérisé à la lumière halogène ou LED. **Arabesk Flow** peut être poli à reflets et se distingue par sa grande stabilité et la stabilité de teinte. **Arabesk Flow** contient 64 % de charges inorganiques (dioxyde de silicium hautement dispersé, charges à particules ultra-fines avec une taille moyenne des particules de 0,7 µm (barium/borosilicate de strontium)).

Teintes :
A2, A3, A3.5

Indications :

- Obturations avec une technique de préparation d'invasion minimale
- Obturations de petites cavités et de scellements étendus de fissures
- Obturations substitutives en cas de cavités avec rétentions
- Obturations des classes III à V, des défauts cunéiformes et la carie cervicale inclus
- Réparations des obturations et des facettes
- Scellement des prothèses translucides (par ex. couronnes céramo-céramiques, etc.)

Préparation :

Nettoyer les dents à traiter. Marquer les points de contact occlusaux, le cas échéant. Faire monter le matériau à la température ambiante avant l'utilisation.

Choix de la teinte :

Pour choisir la teinte, comparer le teintier joint avec la dent nettoyée avant l'anesthésie. Mouiller le teintier **Arabesk Flow** et la dent et sélectionner la teinte à la lumière du jour (si possible).

Préparation de la cavité :

En principe, la préparation de la cavité devrait être effectuée selon les règles de la technique d'obturation adhésive, avec une préparation minimale pour conserver les tissus dentaires sains. Pour le traitement des dents antérieures, biseauter les bords d'émail. Ensuite nettoyer et sécher la cavité. En cas de lésions non-cariées dans le secteur du collet une préparation n'est pas obligatoire, il suffit un nettoyage soigneux.

Séchage :

S'assurer d'un séchage suffisant. Nous recommandons l'utilisation d'une digue en caoutchouc.

Mise en place d'une matrice :

Prendre les mesures adéquates dans les secteurs présentant un risque d'écoulement du **Arabesk Flow** appliqué. L'utilisation de matrices translucides, mise en place dans le secteur proximal, est avantageuse. Une séparation minimale facilite la formation du contact proximal et la mise de la matrice.

Protection de la pulpe :

A proximité de la pulpe, une protection pulpaire appropriée devrait être appliquée. Couvrir cette protection pulpaire avec une couche d'un ciment stable, le cas échéant.

Adhésif :

Arabesk Flow est utilisé selon la technique adhésive avec un bonding amélo-dentinaire. Tous les adhésifs photopolymérisables peuvent être utilisés. Voir le mode d'emploi correspondant pour la préparation (technique de mordançage) et la manipulation.

Application d'Arabesk Flow :

Seringue : Fixer la canule d'application jointe par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre sur la seringue et appliquer **Arabesk Flow** directement. Appliquer et polymériser par couche les obturations de plus de 2 mm.

Caps : Enlever l'embout de protection. Insérer les Caps dans l'ouverture du distributeur (voir le mode d'emploi correspondant). Appliquer **Arabesk Flow** directement dans la cavité en pressant les leviers du distributeur régulièrement et doucement.

Photopolymérisation :

Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. Lors de l'utilisation d'une lampe halogène/LED avec une puissance de la lumière de 500 mW/cm² minimum, le temps de prise est de

- 40 s pour les teintes A2, A3, A3.5

Mettre la source de lumière la plus proche possible de la surface de l'obturation, autrement la profondeur de polymérisation est réduite. Une polymérisation insuffisante peut conduire à une altération des teintes et à des irritations.

Finition :

La finition et le polissage de l'obturation peuvent être effectués immédiatement après l'enlèvement des matrices, moules ou coins (par ex. diamant à grain fin ou ultra-fin, polissoir). Finalement, une fluoruration de la dent devrait être réalisée.

Consignes de sécurité, précautions :

- **Arabesk Flow** contient Bis-GMA, diuréthane-diméthacrylate, BHT, TEGDMA. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants d'**Arabesk Flow** ne pas utiliser le produit.
- Les canules d'application jointes sont pour une utilisation unique et doivent être éliminées après toute application. Remettre le capuchon sur la seringue après l'utilisation.
- Utiliser le Caps **Arabesk Flow** seulement pour un client !
- Les préparations contenant des substances phénoliques, particulièrement à base d'eugénol et de thymol, gênent la prise des résines. L'utilisation de ciments oxyde de zinc eugénol ou d'autres matériaux eugénolés en combinaison avec les résines est par conséquent à éviter.

Stockage :

Stocker à une température entre 4 °C à 28 °C. Réformer immédiatement après l'usage des seringues afin d'éviter une action de la lumière pouvant provoquer une polymérisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Instrucciones de uso
Conforme a DIN EN ISO 4049

Descripción del producto:

Arabesk Flow es un composite de cerámica de vidrio micro-híbrido fluido, fotopolimerizable y radiopaco. Es apto para obturaciones en el sector de anteriores y posteriores. Por su baja viscosidad, dispone **Arabesk Flow** de un muy buen mojado y adaptación a la sustancia del diente. El material de obturación se polimeriza con luz halógena o luz LED.

Arabesk Flow es pulible a alto brillo y se caracteriza por una alta estabilidad y resistencia cromática.

Arabesk Flow contiene un 64,0 % de rellenos inorgánicos (óxido de silicio altamente disperso, partículas de relleno submicrónicas con un tamaño medio de 0,7 µm (bario/borosilicato de estroncio)).

Colores:
A2, A3, A3.5

Indicaciones:

- Obturaciones con técnica mínimamente invasiva
- Obturaciones de pequeñas cavidades así como en caso de sellado extendido de fisuras
- Obturaciones de sustitución en caso de cavidades con socavaduras
- Obturaciones de las clases III - V, incluyendo defectos cuneiformes y caries cervical
- Reparaciones de obturaciones y obturaciones revestidas
- Fijaciones de coronas y puentes transparentes (p. ej. coronas completas de cerámica)

Elaboración:

Limpiense los dientes a tartar. En caso necesario, marcar los puntos de contacto occlusales. El material debería alcanzar la temperatura ambiente antes del uso.

Selección de color:

Para seleccionar el color comparar antes de la anestesia el diente limpio con la guía de color incluida. Humedecer la muestra de color **Arabesk Flow** y el diente y seleccionar el color, a ser posible, a luz del día.

Preparación de la cavidad:

En general, debería efectuarse una preparación de cavidades según las reglas de la terapia de restauración adhesiva y mínimamente invasiva para la protección de la sustancia dentaria sana. Biselar los márgenes del esmalte en caso de un tratamiento de los anteriores. A continuación, limpiar y secar la cavidad. No es necesario preparar las lesiones libres de caries en el área cervical, una limpieza a fondo es suficiente.

Secado:

Genere un campo suficientemente seco. Se recomienda el uso de un dique de goma.

Colocar la matriz:

Tomar medidas correspondientes en las áreas en las que pueda fluir el **Arabesk Flow** aplicado. El uso de matrices transparentes que se acúan en áreas aproximadas es ventajoso. Una separación mínima facilita la configuración de los contactos aproximados y la colocación de la matriz.

Protección pulpar:

Se debería aplicar una protección pulpar apropiada en el área cerca de la pulpa, que debería ser cubierta eventualmente con un cemento estable.

Material adhesivo:

Arabesk Flow se aplica en la técnica adhesiva con un adhesivo para dentina y esmalte. Se pueden utilizar todos los materiales adhesivos fotopolimerizables. Referente a la preparación (técnica de grabado) así como a la elaboración se deben observar las respectivas instrucciones de uso.

Aplicación de Arabesk Flow:

Jeringa: Ajustar la cánula de aplicación con un giro en el sentido del reloj en la jeringa y aplicar directamente el **Arabesk Flow**. Aplicar y polimerizar capa por capa las restauraciones de un grosor mayor a 2 mm.

Caps: Quitar la capa de protección. Insertar la Caps en la apertura del dispensador (observar las respectivas instrucciones de uso). Aplicar **Arabesk Flow** directamente en la cavidad presionando la palanca lenta y regularmente.

Fotopolimerización:

Para la fotopolimerización del material son apropiados aparatos de polimerización convencionales. Al utilizar una lámpara LED/halógena con una fuerza de luz de por lo menos 500 mW/cm², los tiempos de curado son 40 s para los colores A2, A3, A3.5

Tener la fuente de la luz de la lámpara lo más cerca posible a la superficie de la obturación, sino hay que contar con una peor profundidad de curado. Un endurecimiento insuficiente puede causar decoloraciones y molestias.

Acabado:

El acabado y pulido de la obturación pueden ser efectuados inmediatamente después de retirar las ayudas de modelado (p. ej. puntas de diamante finas o extrafinas, pulidores). Finalmente se debería fluorizar el diente.

Indicaciones, medidas de prevención:

- **Arabesk Flow** contiene Bis-GMA, dimetacrilato de diuretano, BHT, TEGDMA. **Arabesk Flow** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.
- Las cámulas de aplicación adjuntas son de un sólo uso y deben ser desechadas después de su uso. Colocar el cierre de la jeringa después del uso.
- ¡Utilizar **Arabesk Flow** Caps solamente para el tratamiento de un sólo paciente!
- Sustancias fenólicas, especialmente preparados que contengan eugenol y timol, alteran el endurecimiento de los materiales de restauración. Se debe evitar, por eso, el uso de cementos de óxido de cinc eugenol u otros materiales a base de eugenol en combinación con las resinas compuestas.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 28 °C. Las jeringas deben ser cerradas inmediatamente después de la toma del material para evitar una penetración de luz y así una polimerización prematura. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Instruções de utilização
Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

Descrição do produto:

O **Arabesk Flow** é um compósito micro-híbrido de cerâmica de vidro, fluido, fotopolimerizável e radiopaco. Recomenda-se para a restauração de dentes anteriores e posteriores. Devido à sua baixa viscosidade, o **Arabesk Flow** oferece uma ótima molhabilidade e adaptação aos tecidos dentários.

O material de restauração polimeriza-se com luz de halogéneo ou luz LED.

O **Arabesk Flow** pode ser polido até ao alto brilho e distingue-se pela sua elevada resistência e estabilidade de cor.

O **Arabesk Flow** contém 64 % de partículas de carga inorgânicas (dióxido de silício de elevada dispersão, micropartículas de carga com um tamanho médio de 0,7 µm [bário/borosilicato de estrôncio]).

Cores:
A2, A3, A3.5

Indicações:

- Restaurações com uma técnica de preparação mínimamente invasiva
- Restaurações de pequenas cavidades e selantes de fissuras ampliadas
- Restaurações de substituição em caso de cavidades retentivas
- Restaurações das classes III até V, incluindo lesões cuneiformes e cáries cervicais
- Reparações de restaurações e de facetas
- Cimentação de peças protéticas translúcidas (p. ex. coroas em cerâmica pura)

Preparação:

Proceder à limpeza dos dentes a serem tratados. Se necessário, marcar os pontos de contacto oclusais. Deixe o material atingir a temperatura ambiente antes do uso.

Seleção da cor:

Para selecionar uma cor, compare o dente limpo com a escala de cores fornecida na embalagem, antes da aplicação da anestesia. Humedeça o dente e a amostra da escala **Arabesk Flow** para selecionar a cor, de preferência à luz do dia.

Preparo cavitário:

De modo geral, o preparo cavitário deve obedecer aos princípios da terapia restauradora adesiva e ser minimamente invasivo, a fim de preservar a estrutura dentária sadia. Nos dentes anteriores, biselar as margens em esmalte. Em seguida, limpe e seque a cavidade. Não é necessário preparar as lesões cervicais não cariosas; a limpeza cuidadosa das lesões é suficiente.

Secagem do campo de trabalho:

Certifique-se de que o campo de trabalho esteja suficientemente seco. Recomenda-se o uso de um dique de borracha.

Colocação de uma matriz:

Em determinadas áreas, é necessário tomar medidas específicas para que **Arabesk Flow** não escorra para fora do local aplicado. O uso de matrizes transparentes e cunhas em áreas proximais é vantajoso. Uma ligeira separação facilita a conformação do contacto proximal e a inserção da matriz.

Proteção pulpar:

Em áreas próximas da polpa, deve-se aplicar um forramento adequado para a proteção pulpar e, se necessário, um cimento estável sobre este.

Adesivo:

Arabesk Flow é utilizado na técnica adesiva com um adesivo para dentina e esmalte. Todos os adesivos fotopolimerizáveis são adequados para tanto. Siga as respetivas instruções de utilização relativamente à preparação (condicionamento ácido) e aplicação.

Aplicação de Arabesk Flow:

Seringa: Fixe a cânula de aplicação na seringa girando-a no sentido horário e aplique **Arabesk Flow** diretamente. Para restaurações com uma profundidade de mais de 2 mm, aplique e polimerize o material em camadas.

Caps: Remova a tampa protetora. Coloque a Caps na abertura do aplicador e siga as respetivas instruções de utilização. Aplique o **Arabesk Flow** diretamente na cavidade, premindo a alavanca do aplicador lenta e uniformemente.

Fotopolimerização:

O material pode ser fotopolimerizado com aparelhos de fotopolimerização convencionais.

Quando utilizada uma fonte de luz halógena/LED com uma intensidade de luz de no mínimo 500 mW/cm², o tempo de presa é de 40 s para as cores A2, A3, A3.5

Mantenha o guia de luz do fotopolimerizador o mais próximo possível da superfície da restauração. Caso contrário, a profundidade de polimerização poderá ser insuficiente. Uma polimerização incompleta pode ocasionar alterações de cor e desconfortos.

Acabamento:

A restauração pode ser submetida ao acabamento e polimento imediatamente após a remoção das matrizes (p. ex. com pontas diamantadas de granulação fina ou extrafina ou com pontas especiais para polimento). Por último, deve ser realizada a aplicação de fluoretos no dente restaurado.

Avisos, precauções:

- **Arabesk Flow** contém Bis-GMA, diuretano-dimetacrilato, BHT, TEGDMA. **Arabesk Flow** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- As cânulas de aplicação fornecidas são descartáveis e devem ser eliminadas após o uso. Recolocar a tampa da seringa após o uso.
- Cada **Arabesk Flow** Caps só pode ser utilizada para um único paciente.
- As substâncias fenólicas, especialmente os preparados que contêm eugenol ou timol, interferem na polimerização dos compostos restauradores. Por isso, evite usar cimentos de óxido de zinco e eugenol ou outros materiais que contenham eugenol junto com compostos restauradores.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 28 °C. As seringas devem ser fechadas imediatamente após o uso para evitar uma possível polimerização do material causada pela exposição à luz. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

Istruzioni per l'uso
Conforme a DIN EN ISO 4049

Descrizione del prodotto:

Arabesk Flow è un composito micro-ibrido vetroceramico, radiopaco, fotopolimerizzabile fluido, indicato per l'otturazione di denti nelle aree anteriori e posteriori. Grazie alla sua bassa viscosità, **Arabesk Flow** assicura una buona bagnabilità e adattamento alla sostanza del dente. **Arabesk Flow** è polimerizzabile medainte lampade alogene o a LED.

Arabesk Flow può essere lucidato fino ad ottenere un'elevata brillantezza e si distingue per la sua elevata durata e stabilità del colore.

Arabesk Flow contiene per il 64 %, sostanze inorganiche (silice altamente dispersa, particelle di riempitivo submicroniche con dimensione media di 0,7 µm (bario/ stronzio borosilicato)).

Tinte:
A2, A3, A3.5

Indicazioni:

- Otturazioni con la tecnica di preparazione invasiva minimale
- Otturazioni di piccole cavità e sigillature di fessure estese
- Sostituzione di otturazioni in cavità con presenza di sottosquadri
- Otturazioni di III - V classe, compresi difetti di rifinitura dei margini, carie cervicali
- Riparazioni di otturazioni e facette
- Fissaggi di protesi traslucide (per esempio, corone totalmente in ceramica ecc.)

Preparazione:

Pulire i denti da trattare. Se necessario marcare i punti di contatto occlusali. Lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso.

Scelta della tinta:

Per scegliere la tinta, confrontare la scala colori in dotazione con il dente pulito prima dell'anestesia. Inumidire il campione di tinta di **Arabesk Flow** e il dente e scegliere la tinta, preferibilmente alla luce del giorno.

Preparazione di cavità:

In linea di principio, la preparazione di cavità dovrebbe essere eseguita secondo le regole dell'odontoiatria adesiva e dovrebbe essere minimamente invasiva per conservare la sostanza dentale sana. Bisellare i margini di smalto sugli anteriori. Successivamente, pulire e asciugare la cavità. Le lesioni cervicali non cariose non devono essere preparate; è sufficiente un'accurata pulizia.

Creazione di un campo di lavoro asciutto:

Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente asciutta. Si raccomanda l'uso di una diga di gomma.

Applicazione della matrice:

Prendere le adeguate precauzioni in modo che **Arabesk Flow** non fuoriesca dalla aree di applicazione. Le matrici traslucenti, applicate nell'area interprossimale, rappresentano un vantaggio. Una minima separazione facilita la modellazione del contatto prossimale e l'inserimento della matrice.

Protezione della polpa:

Se necessario, in prossimità della polpa, è possibile applicare un liner di protezione, ricoperto da uno strato di cemento inerte.

Adesivo:

Arabesk Flow deve essere utilizzato con tecnica adesiva con un adesivo smalto-dentinale. Possono essere utilizzati tutti i materiali adesivi fotopolimerizzabili. Seguire le relative istruzioni d'uso per quanto riguarda la preparazione (tecnica di mordenzatura) e l'applicazione.

Applicazione di Arabesk Flow:

Siringhe: Bloccare sulla siringa il puntale di applicazione in dotazione ruotandolo in senso orario e applicare direttamente **Arabesk Flow**. Per otturazioni con uno spessore superiore a 2 mm, applicare e polimerizzare a incrementi.

Capsula: Rimuovere il cappuccio protettivo. Inserire la capsulina nell'apertura dell'apposito dispenser (osservando le istruzioni d'uso). Applicare **Arabesk Flow** direttamente nella cavità esercitando una pressione lenta e regolare sulla leva dell'applicatore.

Fotopolimerizzazione:

È possibile utilizzare le lampade fotopolimerizzatrici convenzionali. Il tempo di polimerizzazione dovrebbe essere il seguente in caso di utilizzo di una lampada alogena/a LED con emissione minima di 500 mW/cm². 40 s per le tinte A2, A3, A3.5

Tenere il puntale di emissione della luce il più vicino possibile alla superficie del restauro. Altrimenti, la profondità di polimerizzazione potrebbe essere ridotta. Una polimerizzazione incompleta può portare a decolorazioni e disagi.

Rifinitura:

Il restauro può essere rifinito e lucidato immediatamente dopo aver rimosso le matrici (per esempio, con frese diamantate fine ed extra-fine, polisher). Come ultimo passaggio, il dente dovrebbe essere sottoposto a fluorizzazione.

Avvertenze, precauzioni:

- **Arabesk Flow** contiene Bis-GMA, dimetacrilato di uretano, BHT, TEGDMA. Non utilizzare **Arabesk Flow** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- I puntali di applicazione in dotazione sono monouso e devono essere scartati dopo l'uso. Riciclare la siringa dopo ogni utilizzo.
- Usare una capsula di **Arabesk Flow** per un unico paziente!
- Sostanze fenoliche, soprattutto preparazioni contenenti eugenolo o timolo, interferiscono con la polimerizzazione dei composti. Evitare l'uso di cementi all'ossido di zinco-eugenolo in combinazione con i composti da restauro.

Conservazione:

Conservare a temperature comprese tra 4 °C - 28 °C. Per evitare l'esposizione alla luce che porterebbe a una potenziale polimerizzazione del materiale, richiudere le siringhe immediatamente dopo l'uso. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Productomschrijving:

Arabesk Flow is een vloeibaar lichtuithardend en röntgenzichtbaar glaskeramisch microhybrid composiet vulmateriaal voor restauraties in het front- en zijtand-gebied. Dankzij de lage viscositeit biedt **Arabesk Flow** een zeer goed bevochtiging en adaptatie van de tandsubstantie.

Het vulmateriaal hardt uit door halogeenlicht of LED-licht.

Arabesk Flow kan op hoogglans worden gepolijst, is bijzonder stabiel en kleurecht. **Arabesk Flow** bevat 64 vol. % anorganische vulstoffen (uiterst dispers siliciumdioxide, micro-vulstoffen met een gemiddelde korrelgrootte van 0,7 µm (barium/strontium-borosilikaat)).

Kleurenschaal:

A2, A3, A3.5

Indicaties:

- Vullingen met minimaal invasieve preparatietechniek
- Vullingen van kleine caviteiten en bij een uitgebreide verzegeling van fissuren
- Vervangende vullingen bei caviteiten met ondersnijdingen
- Vullingen uit de klassen III tot V, inclusief spievormige defecten en tandhalscarïës
- Reparaties van vullingen, reparaties van blinderingen
- Bevestiging van lichtdoorlatende prothesen (bv. kronen van keramik e.d.)

Preparatie:

De te behandelen elementen reinigen. Indien gewenst, contactpunten markeren. Voor het gebruiken het materiaal op kamertemperatuur brengen.

Kleur selectie:

Om een kleur uit te zoeken de meegeleverde kleurenschaal met de tand vergelijken voor het geven van anesthesie. Bevochtig de kleurenschaal en tand en selecteer de kleur bij voorkeur bij daglicht.

Caviteitspreparatie:

In principe de kaviteit prepareren volgens de regels van de adhesieve vultherapie en minimaal invasief om gezonde tandsubstantie te sparen. Bevel de glazuurran- den bij anterior elementen. Reinig en droog de caviteit na afloop. Niet carieuze lesies hoeven niet geprepareerd te worden, grondig reinigen is hierbij voldoende.

Droogleggen:

Zorg voor een goed droog werkveld. Gebruik van een kofferdam wordt aanbe- volen.

Plaatsen van een matrix:

Neem passende maatregelen voor gebieden waar de aangebrachte **Arabesk Flow** weg kan vloeien. Het gebruik van translucente matrixen biedt voordelen door deze V-vormig te plaatsen in het proximale gebied. Minimale separatie vergemakkelijkt de proximale contactvormgeving en het plaatsen van de matrix.

Pulpa bescherming:

In de nabijheid van de pulpa moet een daarvoor geschikt pulpabeschermings- materiaal aangebracht worden. Dat indien noodzakelijk met een stabiel cement bedekt kan worden.

Bonding materiaal:

Arabesk Flow wordt gebruikt met behulp van de adhesieve techniek met een dentine-glazuur bonding. Alle lichtuithardende bondingsystemen kunnen gebruikt worden. Volg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing met betrekking tot prepareren (ets-techniek) en applicatie.

Toepassing van Arabesk Flow:

Draaispuiten: De meegeleverde applicatietip, door kloksgewijs draaien, aanbrengen op het spuitje en appliceer **Arabesk Flow** direct. Vullingen dikker dan 2 mm laagsgewijs aanbrengen en uitharden.

Caps: Dop van de canule afnemen. Caps in de opening van de dispenser (bij- behorende gebruiksaanwijzing raadplegen) plaatsen. **Arabesk Flow** direct in de kaviteit aanbrengen door het hendel van de dispenser langzaam en gelijkma- tig in te knippen.

Lichtuitharden:

Conventionele polymerisatieapparaten zijn geschikt voor het lichtuitharden van het materiaal. De hardingstijden zijn als volgt met gebruik van een LED/Halogeen- lamp met een lichtopbrengst van minimaal 500 mW/cm²:

40 s voor de kleuren A2, A3, A3.5

Het uiteinde van de lichtgeleider zo dicht mogelijk boven het oppervlak van de uitharding plaatsen. Anders wordt de hardingsdiepte verkort. Niet volledige harding kan leiden tot verkleuring of gevoeligheid.

Afwerken:

De restauratie kan direct na het verwijderen van de matrix afgewerkt en gepo- lijst worden (bijvoorbeeld met een extra fijne diamantboortje, polijster). Daarna de tand fluorideren.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- **Arabesk Flow** bevat Bis-GMA, urethan-dimethacrylaat, BHT, TEGDMA. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Arabesk Flow** moet van het gebruik afgezien worden.
- De applicatie canule zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en dienen na elk gebruik weggegooid te worden. Plaats na gebruik het afslutdopje terug op het spuitje.
- **Arabesk Flow** Caps steeds voor slechts één patiënt gebruiken!
- Fenolische materialen, zeker eugenol- en tijmbevattende preparaten verstoren de uitharding van composietproducten. Vermijd het gebruik van zinkoxide eugenol cementen of andere eugenolbevattende producten in combinatie met composieten.

Opslag:

Opslaan tussen 4 °C en 28 °C. Spuitje direct na gebruik afsluiten om blootstelling aan licht, en daardoor mogelijke polymerisatie, te voorkomen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons ge- leverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

Produktbeskrivelse:

Arabesk Flow, er et flydende, lyshærdende glas-keramik mikro-hybrid komposit med røntgenkontrast, der egner sig til fyldninger inden for front- og molartandom- rådet. **Arabesk Flow**'s lave viskositet sikrer en meget god befugtning af og adap- tation til tandsubstansen.

Fyldningsmaterialet polymeriseres med halogen lys eller LED lys.

Arabesk Flow er højglanspolérbar og udmærker sig ved sin høje hårdhed og far-vestabilitet.

Arabesk Flow indeholder 64 % anorganiske fillers (højtdispergerende siliciumdi- oxid), meget små partikelfillers med en middelpartikelstørrelse på 0,7 µm (barium/strontiumborosilikat)).

Farver:

A2, A3, A3.5

Indikationer:

- Fyldninger med minimalinvasiv præparationsteknik
- Fyldning af små kaviteter og ved udvidede fissurforsøglinger
- Erstatningsfyldninger ved kaviteter med underskæring
- Fyldningsklasser III - V, inkl. kileformede defekter og ved tandhalskaries
- Reparation af fyldninger og beklædninger
- Montering af lyspermeable tanderstatninger (f.eks. totalceramikkroner osv.)

Forberedelse:

Rens tænderne der skal behandles. Marker kontaktpunkter om nødvendigt. Lad materialet få stuetemperatur før brug.

Farvevalg:

For farvevalg, sammenlign den tilhørende farveguide med den rensede tand, for bedovelse. Befugt **Arabesk Flow** farveguide og tand, og vælg den passende farve, helst i dagslys.

Preparation af kaviteten:

Preparation af kaviteten bør udføres ifølge reglerne for adhesive fyldninger og bør være minimalt invasiv, for at bevare så meget sund tandsubstans som mu- ligt. Lav en bevel på emaljen ved anterior. Rengør og tør kaviteten efterfølgende. Kariesfri cervicale lessonier behøver ikke prepareres; her er grundig rengøring nok.

Skab et tort arbejdsmiljø:

Vær sikker på at arbejdsmiljøet er tilstrækkeligt tørt. Brug af rubberdam anbefales.

Placering af matricer:

Forebyg omhyggeligt i områder hvor **Arabesk Flow** kan flyde ud. Translucente matricer som er formede og kiles fast approximalt er fordelagtige. Minimal sepa- ration faciliterer udformning af aproximal kontakt og placering af matricen.

Pulpabeskyttelse:

En passende pulpabeskyttende liner, som kan dækkes med en stabil cement, bør bruges i tilfælde af umiddelbar nærhed af pulpa.

Bonding:

Arabesk Flow skal bruges sammen med en dentin/emalje-bond. Alle lyshærdende bondingmaterialer kan bruges. Følg de respektive instruktioner med hensyn til preperation, ætsning og application.

Applikation af Arabesk Flow:

Sprøjte: Skru den vedlagte applikationstip på sprøjten og applicer **Arabesk Flow** direkte. Ved fyldninger med en tykkelse over 2 mm. Appliceres og lys- hærdes lagvis.

Caps: Den beskyttelseskappe tages af karpulen. Indsæt **Arabesk Flow**- kapslen i dispenseren, følg brugsvejledningen. Applicer **Arabesk Flow** direkte i kaviteten ved at aktivere dispenserens håndtag med et let og jævnt tryk.

Lyshærdning:

Konventionelle polymerisationslamper er velegnede til at lyshærde materialet. Hærdetiden er som følger, ved brug af en LED-/Halogenlampe med et mini- mums lysoutput på 500 mW/cm²

40 s for farverne A2, A3, A3.5

Hold spidsen af lysstaven så tæt på overfladen af fyldningen som muligt. Ellers er der risiko for at hærdedybden reducers, hvilket kan fore til misfar- vning og ubehag.

Tilpasning:

Fyldningen kan tilpasses og poleres umiddelbart efter fjernelse af matricerne (f.eks. med en fin eller ekstra-fin diamant eller poler). Tandens bør fluorideres som det afsluttende trin.

Information, advarsler, forebyggelse:

- **Arabesk Flow** indeholder Bis-GMA, urethandimetacrylat, BHT, TEGDMA. **Arabesk Flow** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.
- De vedlagte applikationstips er til engangsbrug og bør smides ud efter brug. Skru låget på sprøjten efter brug.
- Anvend kun én **Arabesk Flow** Caps pr. patient!
- Phenoliske substanser, specielt preparationer med eugenol eller thymol, påvirker hærdningen af fyldnings-kompositter. Undgå brug af zinc oxide eugenol-cementor eller eugenolholdige produkter i forbindelse med fyld- nings-kompositter.

Opbevaring:

Opbevares ved temperaturer imellem 4 °C - 28 °C. For at undgå udsættelse for lys, med risiko for potentiel polymerisation, bør sprøjter lukkes straks efter brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater er udviklet til brug inden for dentalområdet. Både vore mundtlige og skriftlige anvisninger samt rådgivning ved brug af vore præparater er afgivet uforplig- tende i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte for- mål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer og standarder, der er fastlagt i vores gene- relle salgs- og leveringsbetingelser.

Produktbeskrivelse:

Arabesk Flow er en flydende, lysherdende og røntgen-opak glasskeramik mikro- hybrid komposit. Den egner seg til både anteriore og posteriore tenner. På grunn av den lave viskositeten former **Arabesk Flow** seg godt til tannsubstansen.

Fyllingsmaterialet herdes med halogen lys eller LED lys.

Arabesk Flow kan høyglanspoleres og gir høy holdbarhet og fargestabilitet.

Arabesk Flow inneholder 64 % inorganiske fyllerpartikler (finfordelt silisiumdiok- sid små fyllerpartikler med kornstørrelse på 0,7µm (barium/strontium borosilikat)).

Farger:

A2, A3, A3.5

Indikasjoner:

- Fyllinger med minimal invasiv preparering
- Fyllinger av små kaviteter og ved utvidet fissurforegling
- Midlertidige fyllinger i kaviteter med undersnitt
- Fyllinger av klasse III til V, også V-formede defekter og cervikalkaries
- Til preparering av fyllinger og fassetter
- Sementer ier i translusente protetiske arbeider (f.eks. av keramiske tenner)

Preparasjon:

Rengjør tannen som skal behandles. Om nødvendig markeres kontaktpunktene. La materialet oppnå romtemperatur før bruk.

Farvevalg:

Sammenlign den vedlagte fargeskalen med den rene tannen for anestesen blir satt. Fukt fargeeksempellet og tannen og velg fargen fortrinnsvis i dagslys. Fukt **Arabesk Flow** fargeskalen og match fargen til den fuktige og rene tannen i dagslys for lokal-anestesen blir satt.

Kaviteitspreparering:

Kaviteitspreparering skal vanligvis utføres i henhold til vanlig adhesiv fyllingsterapi, dvs minimal invasiv preparering for å bevare frisk hard tannsubstans. Skråslip emaljekanalen i anteriorområdet. Deretter renses og torres kaviteten. Ikke kar- øse cervikale lesjoner trenger ikke preparering, her er grundig rensing tilstrekkelig.

Tørring:

Sørg for et tilstrekkelig tørt arbeidsområde. Bruk av kofferdam anbefales.

Plassering av matrise:

Vær spesielt oppmerksom i områder der den appliserte **Arabesk Flow** kan flyte ut. Bruk av transluente matriser med kile i aproksimal-området anbefales. Minimal separasjon forenkler arbeidet med å lage den aproksimale kontakten og plasseringen av matrisen.

Beskyttelse av pulpa:

I områder i nærheten av pulpa bør en passende pulpabeskyttende liner som dek- kes med en stabil sement appliseres.

Bonding:

Arabesk Flow brukes i adhesiv teknikk med en dentin-emalje bonding. Alle lysherdende bondingar kan benyttes. Følg de respektive bruksanvisninger med hensyn til preparering (ets teknikk) og applikasjon.

Applikasjon av Arabesk Flow:

Sprøyte: Lås den medfølgende applikasjonskanylen med en dreining i klokkeret- ningen på sprøyten og appliser **Arabesk Flow**. For fyllinger som er dypere enn 2 mm, appliser og polymeriser lag for lag.

Caps: Fjern beskyttelsshetten på kapselen. Caps'en legges i åpningen på Caps dispenseren (følg bruksanvisningen).

Arabesk Flow appliseres fra Caps dispenser direkte i kaviteten med et jevnt trykk.

Lysharding:

For å lysherde materialet trengs konvensjonelt polymiseringsutstyr. Herdetiden er som følger ved bruk av LED-/halogen lys med en minimums lys- styrke på 500 mW/cm²:

40 s for fargene A2, A3, A3.5

Hold spissen på lyslederen så nær overflaten på fyllingen som mulig. I motsatt fall vil herdedybden bli redusert. En utilstrekkelig herding kan føre til misfarging og irritasjon.

Polering:

Fyllingen kan gjøres ferdig og poleres med en gang etter fjerning av matrisen (for eksempel med fine og ekstra fine diamanter, polerere). Til slutt bør hele tannen fluorideres.

Informasjon, forhåndsregler:

- **Arabesk Flow** inneholder Bis-GMA, urethan dimetakrylat, BHT, TEGDMA. **Arabesk Flow** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.
- Den vedlagte applikasjonskanylen er kun til engangs bruk og skal kastes etter hver applikasjon. Lukk sprøyten etter bruk med hetten.
- **Arabesk Flow** Caps bør kun en pasient!
- Fenolholdige materialer, spesielt eugenol- og tymolholdige produkter innvirker på polymerisering av komposittfyllinger. Unngå bruk av zinkoksid-eugenol sementer eller andre eugenolholdige materialer sammen med fyllingskompositter.

Lagring:

Lagres ved temperaturer mellom 4 °C - 28 °C. Sprøyter må lukkes med en gang etter bruk for å unngå eksponering til lys og dermed tidlig polymisering. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forplik- telse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at pro- duktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Motsvarar DIN EN ISO 4049

Produktbeskrivning:

Arabesk Flow är en ljustflytande, ljushärdande, röntgenkontrasterande glaskeramisk mikrohybridkomposit. Den är avsedd för fyllningar i både anteriora och posteriora tänder. Tack vare sin låga viskositet ger **Arabesk Flow** mycket god vätning och adaption till tandsubstansen.

Arabesk Flow härdar vid belysning med halogenljus eller LED-ljus.

Arabesk Flow kan höggångspoleras och har hög hållbarhet och färgstabilitet.

Arabesk Flow innehåller 64 % oorganiska fyller (högdispersiv kiseldioxid), submikrona fyller (barium/strontium-borosilikat) med en medelkornstorlek om 0,7 µm.

Färger:

A2, A3, A3.5

Indikationer:

- Fyllningar med minimalinvasiv preparationsteknik
- Fyllningar av små kaviteter och utvidgad fissurförsegling
- Ersättningsfyllningar i kaviteter med underskär
- Fyllningar av klasserna III-V, inklusive kilformiga defekter och cervikal karies
- Reparationer av fyllningar och fasader
- Cementering av translucent protetik (t ex helkeramiska kronor)

Förberedelse:

Rengör tänderna som ska behandlas. Markera kontaktpunkter om så önskas. Låt materialet anta rumstemperatur före användning.

Färgval:

För att välja färg, jämför den medföljande färgskalan med den rengjorda tanden före anestesi. Fukta **Arabesk Flow** färgskalan och tanden och välj färg, helst i dagsljus.

Kavitetspreparation:

I princip ska preparationen göras enligt reglerna för adhesiv fyllningsteknik och ska vara minimalt invasiv för att bevara frisk tandsubstans. Kantskär emaljmarginalen på anteriorer. Rengör och torka kaviteten efteråt. Icke-kariösa cervikala lesioner behöver inte prepareras; noggrann rengöring är tillräckligt för dessa.

Skapa ett torrt arbetsområde:

Se till att arbetsområdet kan hållas tillräckligt torrt. Användning av kofferdam rekommenderas.

Placering av matris:

Ta speciell hänsyn till områden där den applicerade **Arabesk Flow** kan flyta ut. Translucenta matriser som kllas i det approximala området är fördelaktiga. Minimal separation underlättar utformningen av den approximala kontakten och placeringen av matrisen.

Pulpaskydd:

En lämplig pulpaskyddande liner, som vid behov kan täckas med ett stabilt cement, ska användas i pulpanära områden.

Bondingmaterial:

Arabesk Flow används i adhesiv teknik tillsammans med en dentin-emaibonding. Alla ljushärdande bondingmaterial kan användas. Följ respektive bruksanvisning med avseende på preparation (etsteknik) och applicering.

Applicerings av Arabesk Flow:

- Spruta:** Läs en av de medföljande appliceringsspetsarna på sprutan med en vridning medurs och applicera **Arabesk Flow** direkt från sprutan. Applicera och härda i lager vid fyllningar med en tjocklek på över 2 mm.
- Caps:** Tag bort den hatten på kapseln. Lägg in Caps i öppningen i dispenser och följ bruksanvisningarna. Applicera **Arabesk Flow** direkt i kaviteten genom långsamt jämnt tryck på dispenser handtag.

Ljushärdning:

Konventionella apparater för polymerisering är lämpliga för ljushärdning av materialet. Härtiderna vid användning av en LED-/halogenlampa med en ljusintensitet på minst 500 mW/cm² är följande

40 sek för färgerna A2, A3, A3.5

Håll spetsen på apparatens ljusledare så nära ytan på fyllningsmaterialet som möjligt. I annat fall kan härldjupet reduceras. Ofullständig härdning kan leda till missfärgning och obehag.

Finishing:

Restaurationen kan finisheras och poleras omedelbart efter avlägsnande av matriserna (t ex med extrafina diamanter och polerare). Som ett avslutande steg kan tanden fluorideras.

Information, försiktighetsåtgärder:

- **Arabesk Flow** innehåller Bis-GMA, diuretandimetakrylat, BHT, TEGDMA. **Arabesk Flow** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehålllet.
- De medföljande appliceringsspetsarna är avsedda för engångsbruk och ska kastas efter en användning. Sätt på hatten på sprutan efter användningen.
- Varje omgång **Arabesk Flow** Caps får bara användas till en patient!
- Fenoliska substanser, speciellt preparationer innehållande eugenol eller tymol, interfererar med härdningen av fyllningskomposit. Undvik användning av cement med zinkoxideugenol och andra eugenolhaltiga material i kombination med fyllningskomposit.

Förvaring:

Förvara vid temperaturer mellan 4 °C - 28 °C. För att undvika exponering för ljus och därmed potentiell polymerisering, ska sprutor stängas omedelbart efter dosering. Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.



Инструкция по применению

Соответствует DIN EN ISO 4049

Разрешен к применению на территории РФ
№ ФСЗ 2009/05713

Арабеск Флоу (Arabesk Flow)

Описание материала:

Арабеск Флоу – это текучий светоотверждаемый и рентгеноконтрастный стеклокерамический микрогибридный композитный материал. Подходит для пломбирования фронтальных и боковых зубов. За счет низкой вязкости **Арабеск Флоу** обладает очень хорошим «смачивающим» зубные ткани эффектом и отличной адаптацией к ним. Этот пломбирочный материал отверждается под действием света галогеновых или LED-ламп. **Арабеск Флоу** обладает высокой степенью полируемости и отличается высокой прочностью и цветовой стабильностью. **Арабеск Флоу** содержит 64 % неорганических наполнителей (высокодисперсный диоксид кремния, мелкие частицы наполнителей со средним размером около 0,7 мкм (боросиликат бария и стронция)).

Оттенки:

A2, A3, A3.5

Показания к применению:

- Пломбирование в рамках минимально инвазивной техники препарирования
- Пломбирование небольших полостей и расширенная герметизация фиссур
- Сменное пломбирование полостей с поднутрениями
- Пломбирование дефектов III - V классов, включая клиновидные дефекты и пришеечный кариес
- Починка пломб и виниров
- Фиксация светопроницаемых зубных протезов (напр., цельнокерамических коронок и т.д.)

Подготовка:

Зубы, требующие лечения, необходимо почистить. В случае необходимости, промаркировать окклюзальные контактные точки. Перед применением довести материал до комнатной температуры.

Подбор оттенка:

Для подбора нужного оттенка требуется, перед проведением анестезии, сравнить прилагаемую шкалу оттенков **Арабеск Флоу** с очищенным зубом (для этого необходимо увлажнить образец и поверхность зуба, подбор оттенка желательно проводить при дневном освещении).

Препарирование полостей:

В принципе, препарирование кариозных полостей должно проводиться согласно правилам адгезивной техники пломбирования и должно быть минимально инвазивным с целью сохранения здоровых тканей зуба. При реставрации фронтальных зубов требуется создать скосы эмалевого края. Затем промыть и высушить полость. Некариозные участки в области шеек зубов не требуют препарирования; здесь достаточно проведения тщательной очистки.

Изоляция рабочего поля:

Обеспечить достаточную изоляцию рабочего поля. Рекомендовано использование коффердама.

Установка матрицы:

В участках, где возможно вытекание апплицируемого **Арабеск Флоу**, следует применять соответствующие меры. Предпочтительными являются прозрачные матрицы, фиксируемые в аппроксимальном участке с помощью клиньев. Минимальная сепарация облегчает восстановление формы контактного пункта и наложение матрицы.

Защита пульпы:

При близком расположении пульпы данные участки изолировать соответствующим пульпозащитным лайнером, который, при необходимости, должен быть покрыт стабильным цементом.

Бондинговый материал:

Арабеск Флоу применяется по правилам адгезивной техники с использованием эмалево-дентинного бонда. Возможно применение любых светоотверждаемых бондинговых материалов. При подготовке (техника протравливания) и в процессе работы следует соблюдать инструкцию по применению.

Внесение в полость:

Дозаторы: Прилагаемые аппликационные каноли зафиксировать на дозаторе путем поворота по часовой стрелке и внести **Арабеск Флоу** прямо в полость. Пломбы толщиной более 2 мм апплицировать и полимеризовать послойно.

Капсулы Капс: Снять защитный колпачок. Поместить капсулу в отверстие диспенсера (соблюдать соответствующую инструкцию по применению). **Арабеск Флоу** апплицировать прямо в полость путем медленного равномерного нажатия на рычаг диспенсера.

Фотополимеризация:

Для фотополимеризации материала применяются традиционные фотополимеризационные лампы. Время полимеризации при использовании LED-/галогеновой лампы с мощностью светового потока минимум 500 мВт/см² составляет:

40 с для оттенков A2, A3, A3.5

Торец световода лампы держать как можно ближе к поверхности пломбы, в противном случае это может негативно сказаться на результате полимеризации. Недостаточное отверждение материала может приводить к изменению цвета пломбы и появлению дискомфорта у пациентов.

Финишная обработка:

Финишную обработку и полировку реставрации можно проводить сразу после снятия матрицы (напр., с помощью алмазных финишных головок с очень мелкой зернистостью, полиров). На завершающем этапе провести флюоризацию зуба.

Указания, меры предосторожности:

- **Арабеск Флоу** содержит Bis-GMA, диуретандиметакрилат, BHT, TEGDMA. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Арабеск Флоу**, следует отказаться от его применения.
- Прилагаемые в наборе аппликационные каноли рассчитаны для однократного использования и должны быть утилизированы после каждого применения. После завершения работы с материалом закрыть дозатор защитным колпачком.
- **Арабеск Флоу** Капс применять только для одного пациента!
- Фенольные субстанции, особенно препараты, содержащие эвгенол и тимол, приводят к нарушению полимеризации композитов. Поэтому, следует избегать использования цинкоксид-эвгенольных или других эвгенолсодержащих препаратов в комбинации с композитными материалами.

Хранение:

Хранить при температуре 4 °C - 28 °C. После извлечения порции материала дозаторы немедленно закрывать, чтобы предотвратить воздействие света и обусловленную этим полимеризацию. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

Last revised: 2024-10

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 001560 E1 1024 99 © by VOCO